

## **Beatriz Cabria Martín-Gaitero**

Date de naissance: 26/09/1975

État Civil: Mariée

Nationalité: Espagnole

Française (par mariage en cours de traitement)

Tel. : +34.676.28.35.86

Permis de conduire: A y B

Adresse: Conrado del Campo 25, bloque 8, 1ºA

29620 Torremolinos (Málaga)

E- mail: [beatriz@cabria.net](mailto:beatriz@cabria.net) / [beatrizcabria@yahoo.es](mailto:beatrizcabria@yahoo.es)

Web: [www.cabria.net](http://www.cabria.net)



### **Expériences professionnelles**

---

2006-2011: Malaga

Professeur de Français et d'Espagnol de Baccalauréat et ESO à l'école *San José* d'Estepona.

2005-2006: Barcelone

Professeur de Français et d'Espagnol de Baccalauréat et ESO à l'école *Frederic Mistral* de Barcelone.

2003-2005: Barcelone

Professeur de Français à l'école de langues *EADI* et à *Décathlon*.

2002-2005: Barcelone

Responsable du Département de Langue et Littérature Espagnole et professeur de Français au *Lycée Prat*.

Mars-Juillet 2004: Barcelone

Professeur de Français (FORCEM) à *Fons Formación*.

Octobre 2003: Barcelone

Traductrice des manuels d'utilisation et installation des chaudières pour *UMISA*.

Février-Juillet 2003: Barcelone

Professeur de Français à l'École de Langues Modernes *Linguamarket* de Corbera.

Mai 2003: Barcelone

Professeur de Français remplaçante à l'École Universitaire de Tourisme *Euroaula* pour la première et deuxième année de Tourisme.

2002-2003: Barcelone

Professeur de Français à l'École *San Gervasi* (Mollet). Au cours supérieur de Gestion du Transport..

Juillet 2000-Novembre 2002: Barcelone

Traductrice chez *CAT España*. Entreprise d'affrètement de transport et de préparation des véhicules Renault. Coordinatrice de qualité (ISO 9000, 14000 et Sécurité du travail), Traductrice de lien, de dossiers techniques (Notes techniques d'installation des systèmes électroniques, des fiches de sécurité des produits chimiques, des Manuels d'Utilisateurs et Opérationnelles, des Référentiel Atelier.. et accueil des clients étrangers.

1999-2000: France

Professeur Assistante d'Espagnol au *Lycée Jean Durand* à Castelnaudary. Traductions sporadiques pour différents entreprises de l'automobile et l'industrie aérospatial.

Juillet-Octobre 1999: France

Hôtesse d'accueil à l'*Auberge* de Poitiers. Réservations et visites guidées (Futuroscope et Régions) pour des groupes de langue espagnole, anglaise et italienne.

Septembre-Décembre 1998: Valladolid

Traductrice à *Marfil Paletizadores*. Traduction en français du manuel d'utilisation, d'installation et de programmation des machines "palettiseurs" vendues à "Maprochin".

Juin-Décembre 1998: Valladolid

Auxiliaire Administrative à *Lámentron Ibérica* : Entreprise d'assemblage de pneumatiques *Dunlop* et *Michelin*. Traductions et relations commerciales avec Dunlop Paris, gestion des commandes, schémas de transport et distribution du produit.

1997-1998: France

Professeur d'Espagnol au Círculo Hispano-Francés à l'*Université de Poitiers*.

1996-1997: Valladolid

Professeur de français et de latin à l'*Académie Parquesol*.

Juillet 1995-1996: Asturies

Monitrice de colonies de la *Croix Rouge* à Balmori,

1994-1999: Valladolid

Monitrice de phonétique française pour le groupe de théâtre Hispano-Francés à l'*Université* .

## Formation

---

Actuellement:

Étudiante de Filología Hispánica (Maîtrise d'Espagnol) à l'Université National d'Éducation à Distance (**UNED**).

Avril 2003: Barcelone

Cours d'Évaluation et Intervention au Langage Oral (durée 40 heures).

Juillet 2001: Barcelone

Cours intensif d'Anglais à Yes School (durée 32 heures).

Mai 2001: Barcelone

Cours intensif de MS Excel 2000 Avancé sous Windows 95 (durée 14 heures).

1999-2000: France

“**Cours de Pédagogie au Baccalauréat**” à la Académie de Montpellier.

1999-2000: Valladolid

Cours d'Aptitude Pédagogique (**CAP**) à l'Université de Valladolid.

1998-1999: Valladolid

**Licenciada en Filología Francesa** (Maîtrise de Français), Université de Valladolid.

1997-1998: France

“**Licence de Français**” (Bourse Erasmus), Université de Poitiers.

1997-1998: France

**Module de Français Langue Etrangère** à l'Université de Poitiers.

## Langues

---

Français: Niveau Bilingue.

Anglais: Niveau Moyen.

Italien: Niveau Moyen.

## Connaissances Informatiques

---

Word, Excel, Access, PowerPoint, Mécanographe.

Windows. MS-DOS.

Internet.

## Séjours à l'étranger

---

1999-2000:

Professeur Assistante d'Espagnol au Lycée “Jean Durand” à Castelnaudary, France.

Juillet-Octobre 1999:

Hôtesse d'accueil à l'Auberge de Jeunesse de Poitiers, France.

1997-1998:

Étudiante ERASMUS-SOCRATES à l'Université de Poitiers, France.

Août 1996-1997:

Au pair à Toulouse, France.

Août 1995:

Au pair en Bristol, Angleterre.

## Divers

---

Mobilité géographique. Disponibilité pour voyager.

Amateur de théâtre, natation et plongée.